

755

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

DESTINÉ SEULEMENT AUX COMMERÇANTS
CHARGÉS DU SERVICE

COPYRIGHT

DOCUMENTATION DE SERVICE

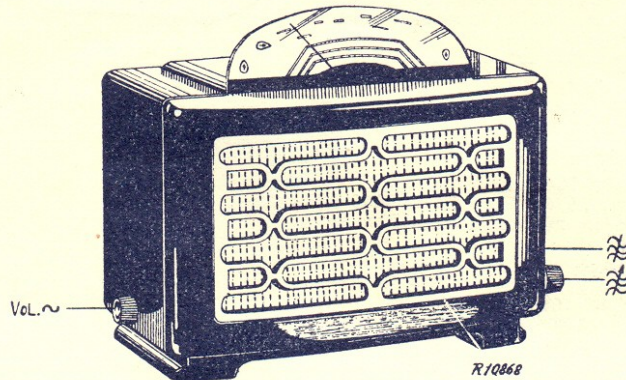
POUR LE RECEPTEUR

104U

EXECUTIONS U-02, U-04.

Pour alimentation sur réseaux continus et alternatifs

1947.



GAMMES D'ONDES

Gamme O.C.: 16,5 - 51 m (18,2 - 5,88 Mc/s)
Gamme P.O.: 200 - 565 m (1500 - 530 kc/s)
Gamme G.O.: 750 - 1910 m (400 - 157 kc/s)
M.F.: 452 kc/s

TUBES: B2: UCH21, B3: UCH21, B5: UHL21,
B6: UYLN, L1: 8095 D-00.

EXECUTIONS: U-02 avec plaque de fond
U-04 sans plaque de fond

HAUT-PARLEUR: Type 9712

IMPORTANT

Dans le cas de branchement sur réseau à courant alternatif la réparation, le trimmage ou le dépannage requiert un transformateur intermédiaire dont l'enroulement secondaire n'est pas mis à la terre. Vu que le châssis est directement raccordé à un côté du réseau, il est dangereux de toucher au châssis.

Le numéro de code du transformateur approprié à ce but figure sous "Outillage". Pour le branchement du récepteur sur des secteurs à courant continu, veiller à la polarité.

LARGEUR DE BANDE

La largeur de bande M.F.1:10 est de ± 12 kc/s, mesurée à partir de la grille de commande (gl) de B2.

La largeur de bande overall 1:10, mesurée à partir de la douille d'antenne, est de ± 11 kc/s sur P.O. (à 1000 kc/s), ± 10 kc/s sur G.O. (à 250 kc/s)

Sur le schéma de principe, le commutateur de gammes d'ondes est représenté dans la position O.C. Les positions sont: O.C., P.O., G.O. Le rotor tourne $2 \times 90^\circ$.

TENSION DE SECTEUR

Les exécutions mentionnées ci-dessus sont prévues pour une tension de secteur de 110 V et 200 V ou de 125 V et 220 V $\approx$. Toutefois le récepteur pourra adapter les postes du deuxième groupe de tensions (125/220 V $\approx$) aux tensions de 110/200 V. A cette fin, aménager un fil de court-circuitage au-dessus de R37. On peut aussi faire l'inverse; dans ce cas, enlever le petit fil de court-circuitage. Dans les deux cas, il faut coller une autre petite plaque sur le carrousel de tension (voir, pour les numéros de code, la liste des accessoires et outils).

TRIMMAGE DE POSTE

Les circuits M.F. ne peuvent pas être trimmés, chaque filtre de bande a été mis au point à l'usine.

GAMME O.C. (16,5 - 51 m)

1. Commutateur de gammes de longueurs d'ondes sur O.C., régulateur d'intensité sonore dans sa position minimum.
2. Connecter un amplificateur-détecteur G.M.2404 ou un autre poste récepteur à l'anode de B2. Dans le second cas, intercaler un condensateur de ± 25 pF. (Voir fig.1).
3. Court-circuiter C8 (voir fig.2).
4. Connecter l'indicateur de puissance à G.M.2404 ou au récepteur auxiliaire.
5. Par l'intermédiaire de l'antenne artificielle O.C., amener un signal de 15,2 Mc/s aux bornes de la connexion d'antenne. Connecter la terre de l'antenne artificielle au châssis.

6. Syntoniser à la puissance de sortie maximum le récepteur que l'on veut trimmer et le récepteur auxiliaire éventuel. Indiquer la syntonisation H.F. par un trait sur le tambour d'entraînement et le châssis.
7. Enlever le G.M.2404 ou le récepteur auxiliaire; placer le régulateur d'intensité sonore dans sa position maximum et supprimer le court-circuit de C8.
8. Connecter l'indicateur de puissance aux bornes du haut-parleur du poste à trimmer, par l'intermédiaire du transformateur de trimmage.
9. Syntoniser C6-C8 sur le premier signal à partir de la capacité minimum à l'aide du condensateur de syntonisation.
10. Mettre au point C34 et régler en même temps C6-C8 jusqu'à ce que la puissance de sortie maximum tombe sur la syntonisation obtenue sous "6".
11. Sceller C34.

GAMME P.O. (196-570 m)

1. Commutateur de gammes de longueurs d'ondes sur P.O., régulateur d'intensité sonore dans sa position maximum.
2. Monter un calibre de 15° sur le condensateur de syntonisation et tourner le condensateur contre le calibre (voir fig.3).
3. Connecter l'indicateur de puissance aux bornes du haut-parleur par l'intermédiaire du transformateur de trimmage.
4. Amener un signal modulé de 1420 kc/s aux bornes de la connexion d'antenne par l'intermédiaire de l'antenne artificielle normale; connecter la terre de l'antenne artificielle au châssis.
5. Mettre au point successivement C38 et C18 sur la puissance de sortie maximum.
6. Sceller les trimmers.

GAMMES G.O. (750-1910 m)

- 1-8 inclus. Voir sous Gamme O.C. Toutefois, il faut que le commutateur de gammes de longueurs d'ondes soit sur G.O.; amener aussi un signal modulé de 160 kc/s par l'intermédiaire de l'antenne artificielle normale.
9. Mettre au point C50 sur la puissance de sortie maximum.
10. Sceller C50.

REGLAGE DE L'ECHELLE

1. Commuter le poste sur P.O.
2. Amener un signal modulé de 1153 kc/s. (260 m).
3. Syntoniser le poste et régler l'aiguille à 260 m.

Si l'aiguille n'est pas exacte sur G.O., placer l'aiguille sur 1875 m, amener par l'intermédiaire de l'antenne artificielle, un signal modulé de 160 kc/s à la connexion d'antenne et ajuster C50 sur la puissance de sortie maximum.

REPARATION EN REMPLACEMENT D'ACCESSOIRESREMPLACEMENT DU CABLE D'ENTRAINEMENT POUR L'AIGUILLE (voir fig.4).

1. Sortir le poste du boîtier.
2. Fixer le nouveau câble sur le tambour d'entraînement, et le poser sur les deux petites roues, ensuite autour du condensateur électrolytique.
3. Glisser le poste dans le boîtier et le visser.
4. Tourner l'aiguille vers la gauche, (vu de derrière), retirer le cordon d'entraînement du condensateur électrolytique et à l'aide d'un crochet spécial le poser au-dessus de l'aiguille sur le tambour de l'aiguille.
5. Ajuster l'aiguille (voir sous "Trimming")

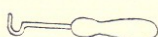


Fig. 5

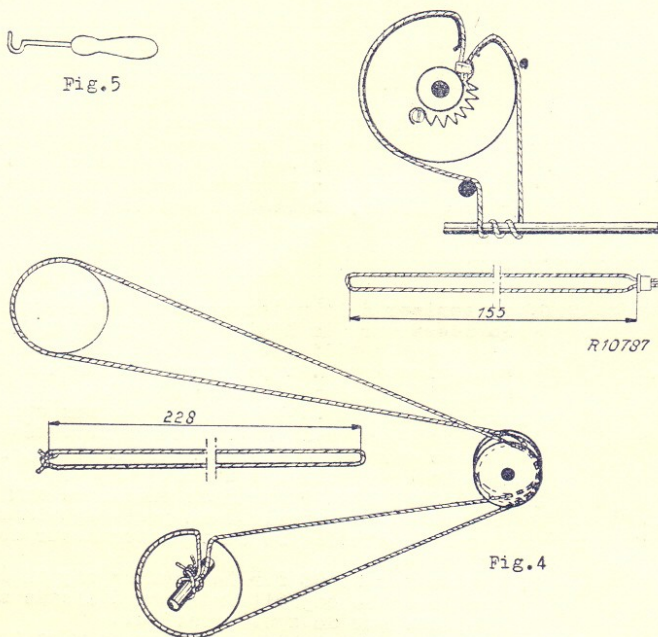


Fig. 4

REMARQUE

Pour trimmer une gamme d'ondes déterminée, il faut remplacer les trimmers en question.

Fig. 1

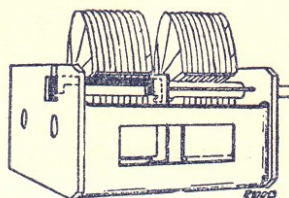
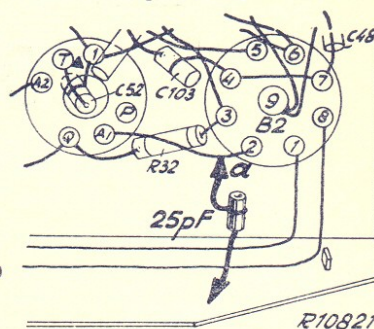
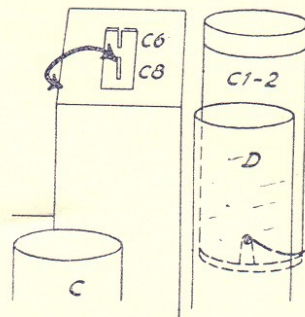


Fig. 3

Fig. 2

R30

Cette résistance sert à limiter l'acroissement brusque de courant lors de la mise en circuit et empêche donc la lampe d'éclairage du cadran de brûler. En cas de remplacement R30 doit être placée au milieu entre l'axe du régulateur de volume sonore et C85.

COMMUTATEUR DE GAMMES D'ONDES

Si l'on remplace le segment, ne jamais le fixer dans les trous du châssis, sinon l'axe recevrait un troisième point de soutient dans le segment.

COURANTS ET TENSIONS

		Va	Vg2(+4)	Ia	Ig2(+4)
B2	heptode	135	70	1.5	4.5
	triode	95		3.3	
B3	heptode	135	70	4.5	3
	triode	30		1.6	
B5		150	135	42	7.5
		Volt	Volt	mA	mA

VC1 : 165 Volt

VC2 : 135 Volt

VC75: 8.2 Volt

Consommation primaire 40 W

Les valeurs sus-mentionnées ont été mesurées à l'aide d'un voltmètre ayant une résistance de 2.000 ohms par volt. Les mesures ont été effectuées dans les conditions suivantes: le poste commuté sur G.O., le condensateur variable dans sa position de capacité maximum, pas de signal aux bornes de l'antenne, le poste connecté à une tension de 220 V.

LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE ET OUTILLAGE

Dans la commande des pièces détachées,
toujours stipuler:

1. Le numéro de code.
2. La désignation.
3. Le numéro de type de l'appareil.

Fig.	Pos.	Désignation	No. de code	Fig.	Pos.	Désignation	No. de code
6	1	Ebenisterie (coul. S117) exéc. U-02	23 641 56.0	6	8	Tendeur pour cordon de l'aiguille	A3 397 10.2
6	1	Ebenisterie (coul. S117) exéc. U-04	23 641 57.0	6	9	Petite roue	23 693 11.0
6	2	Paroi arrière (coul. S117) exéc. U-02	23 641 27.0	6	10	Axe pour les roues	A3 426 10.0
6	2	Paroi arrière (coul. S117) exéc. U-04	23 641 60.0			Segment du commutateur	A3 198 04.4
6	3	Aiguille (exéc. U-02)	A3 422 03.0			Plaque d'arrêt	A1 638 78.0
6	3	" (exéc. U-04)	A3 423 65.0			Ressort d'arrêt	A3 648 30.0
6	4	Échelle (Europe N-Ouest)	A3 218 21.3			Carroussel de tension	49 261 09.1
		Bouton de syntonisation coul. S117	23 614 23.0	6	11	Support de tube pour B2, B3, B5.	49 231 31.2
		Bouton (comm. gammes d'on- des) coul. S117	23 614 29.2	6	12	Support de tube pour B6 Support de lampe d'éclai- rage	49 231 22.3
		Bouton (rég. de volume) coul. S117	23 609 44.0	6	13	Plaque de connexion pour la tension du réseau	A3 359 02.0
6	5	Coiffe du haut-parleur		6	14	Porte fusible	A3 377 44.0
		Ressort à pression (à gauche) de l'échelle	A3 648 39.0			Contact de sûreté	A1 349 74.0
		Ressort à pression (à droite) de l'échelle	A3 648 40.0			Rondelle en caoutchouc pour le condensateur variable	49 295 08.0
		Plaque de fond exéc. U-02	A3 377 77.0				23 725 52.0
6	6	Ressort de contact de l'antenne capacitive	A3 648 01.0			<u>HAUT PARLEUR TYPE 9712</u>	
6	7	Connexion d'antenne	A3 332 49.1			Anneau en papier	28 451 26.1
		Anneau de serrage pour axe de syntonisation	A1 756 55.2			Anneau de sertissage	25 871 80.0
		Anneau pour axe de syntonisation	A3 322 00.0			Cône avec bobine	49 981 03.0
		Tambour d'entraînement (coul. 111)	23 687 67.1			<u>OUTILLAGE</u>	
		Ressort de tension pour le cordon	A1 975 10.2			Oscillateur de service	G.M. 2882
		Cordon d'entraînement	06 606 29.0			Transformateur inter- médiaire	A9 862 15.0
		Petit tube pour le cordon	07 068 51.0			Calibre de 15°	09 992 80.0
		Cordon d'entraînement de l'aiguille	06 604 77.0			Calibre de centrage	09 992 50.0
						Crochet	09 994 05.0

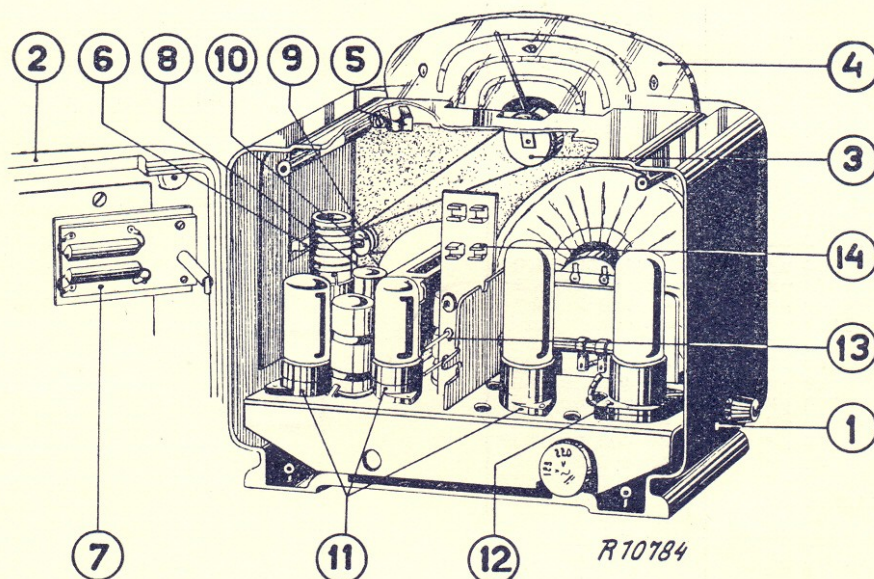


Fig. 6

COILS SPOELEN - BOBINES

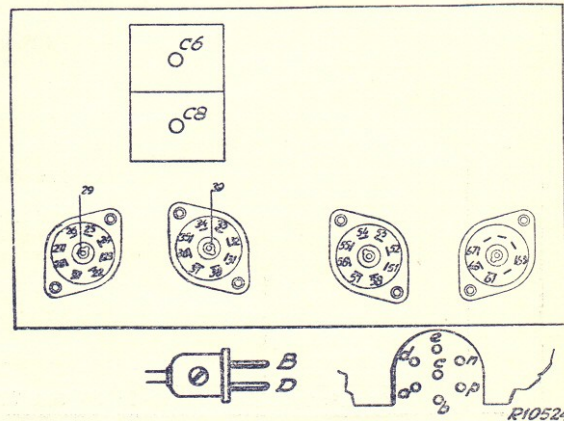
Nr. No.	Waarde-Value Valeur-Wert	Code No. de Code
S17	40 Ohm)	A3 120 18.0
S18	7.5 Ohm)	
S19	160 Ohm)	
S20	40 Ohm)	
S13	2.5 Ohm)	A3 120 17.3
S14	<1 Ohm)	
S33	<1 Ohm)	
S34	<1 Ohm)	
S37	4 Ohm)	
S38	5 Ohm)	
S100	2 Ohm)	
S39	7 Ohm)	A3 110 04.0
S40	15 Ohm)	
S51	1.8 Ohm)	A3 121 03.0
S52	8 Ohm)	
S53	2 Ohm)	
S54	9 Ohm)	
C51	103 pF)	
C52	103 pF)	
S61	1.7 Ohm)	
S62	8 Ohm)	
S63	1.8 Ohm)	A3 121 04.0
S64	8 Ohm)	
C61	103 pF)	
C62	103 pF)	
S76	4 Ohm)	49 981 03.0
S81	364 Ohm)	A1 081 82.0
S82	<1 Ohm)	

RESISTORS WEERSTANDEN - RESISTANCES

Nr. No.	Waarde-Value Valeur-Wert	Code No. de Code
R1	1200 Ohm	48 494 10/1K2
R11	0.5 M. Ohm	49 500 11.0
R12	47000 Ohm	48 425 10/47K
R30	170 Ohm	49 378 80.0
R31	0.82 M. Ohm	48 425 10/820K
R32	10000 Ohm	48 426 10/10K
R33	68000 Ohm	48 426 10/68K
R34	1 M. Ohm	48 426 10/1M
R35	6.8 M. Ohm	48 427 10/6.8M
R36	0.68 M. Ohm	48 425 10/680K
R37	75 Ohm)	49 362 99.2
R38	150 Ohm)	
R39	190 Ohm)	
R40	10000 Ohm	48 427 10/10K
R41	18000 Ohm	48 425 10/18K
R43	6.8 M. Ohm	48 427 10/6.8M
R75	220+270 Ohm	48 427 10/220E
R81	parallel 47000 Ohm	48 427 10/270E
Z1	400 mA	08 140 46.0
Z2	70 mA	08 141 35.0

CAPACITORS CONDENSATEURS - CONDENSATEURS

Nr. No.	Waarde-Value Valeur-Wert	Code No. de Code
C1)	50+50 uF	49 031 09.3
C2)		
C6)	11-400 pF	49 000 53.0
C8)		
C18	20 pF	28 212 18.0
C19	39 pF	48 408 10/39E
C20	22 pF	48 406 99/22E
C34	7 pF	49 005 26.0
C38	32 pF	28 212 06.0
C38a	8.2 pF	48 406 99/8.2E
C40	50 pF	48 406 99/50E
C48	421 pF	48 406 01/421E
C50	200 pF	28 212 08.1
C51)	Zie "Spoelen" Voor "Bobines" See "Coils" Siehe "Spulen"	49 020 39.0
C52)		
C61)		
C62)		
C75	100 uF	48 751 20/6KB
C83	6800 pF	48 758 20/4K7
C85	4700 pF	48 757 20/1K
C100	1000 pF	48 408 10/120E
C101	120 pF	48 408 20/470E
C102	470 pF	48 408 10/82E
C103	82 pF	48 751 20/47K
C104	47000 pF	48 750 20/47K
C105	47000 pF	48 408 20/100E
C107	100 pF	48 408 20/68E
C108	68 pF	48 408 10/150E
C109	150 pF	49 126 50.0
C110	22000 pF	48 408 10/56E
C111	56 pF	48 757 20/1K
C112	1000 pF	48 750 20/22K
C113	22000 pF	48 406 99/12E
C130	12 pF	



R												
9	26	34	36	53	55	56						
	75	25	115	180	205	205						
10	24	27	22	23	32	33	54	D	61			
	145	145	455	305	110	320	455	424				
11	b	e										
	255											
12	21	32	52									
	455	235	465	395	215	10						
12												
C												
9	54	67	d	B						11	25	36
	480	480	490								320	105
10										12	26	24
											400	155
											180	420

Vol. max.

S : 17.19.13.14.18.20.	100.37.39.33.34.38.40.	51.52.	53.54.	61.62.	63.64.	81.	82.	76
C : 19.100.112.20.	18.6.130.101. 105	110. 1.103.102.8.2.	III.	48.50.38.40.34.51.	38 ^a	104.52.	40.	
R : 41.37.	38.30.31.39.	31.40.41.39.	81.32.1.		33.	43.	12. 11.	34.35.36.75

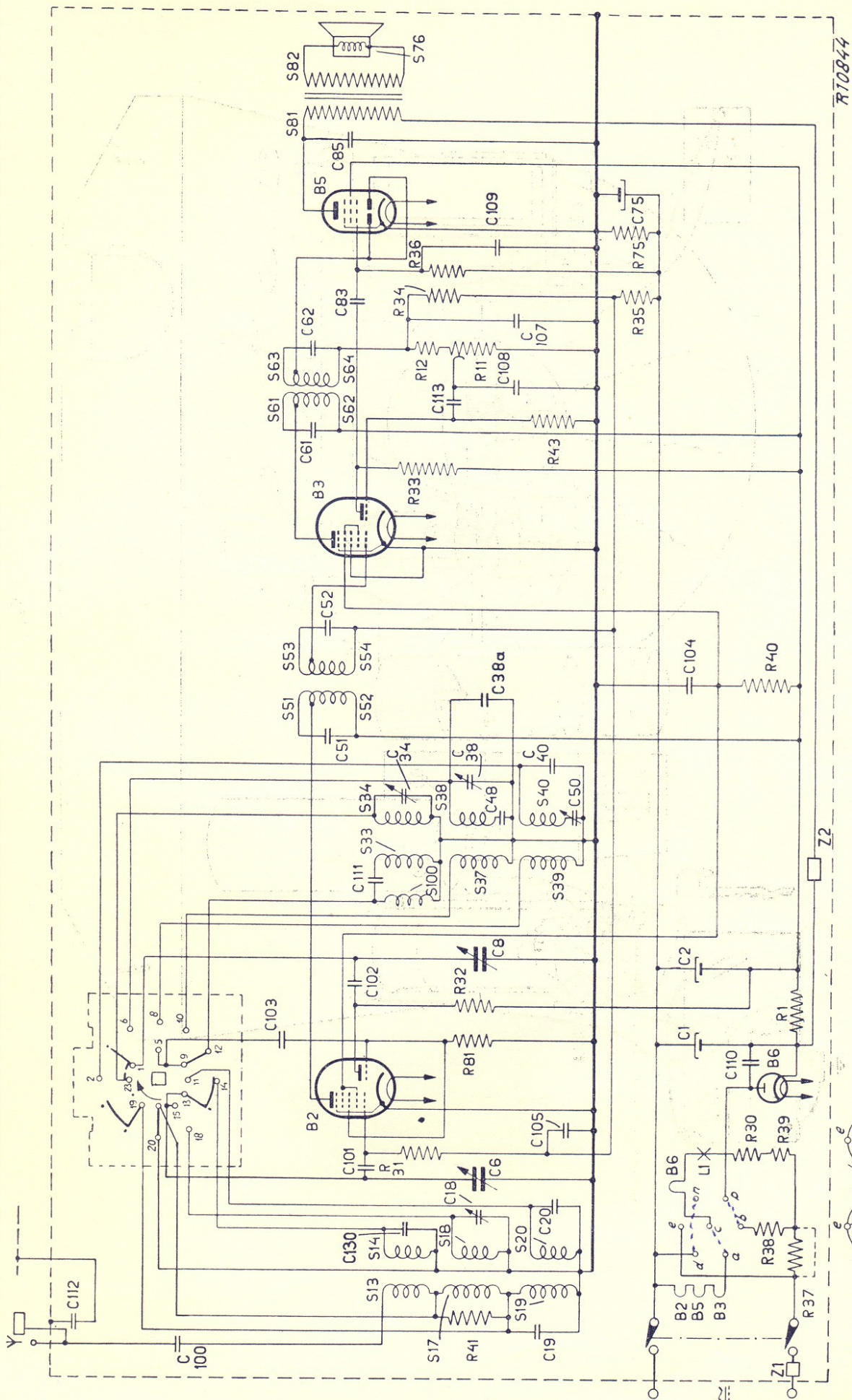


Fig. 7

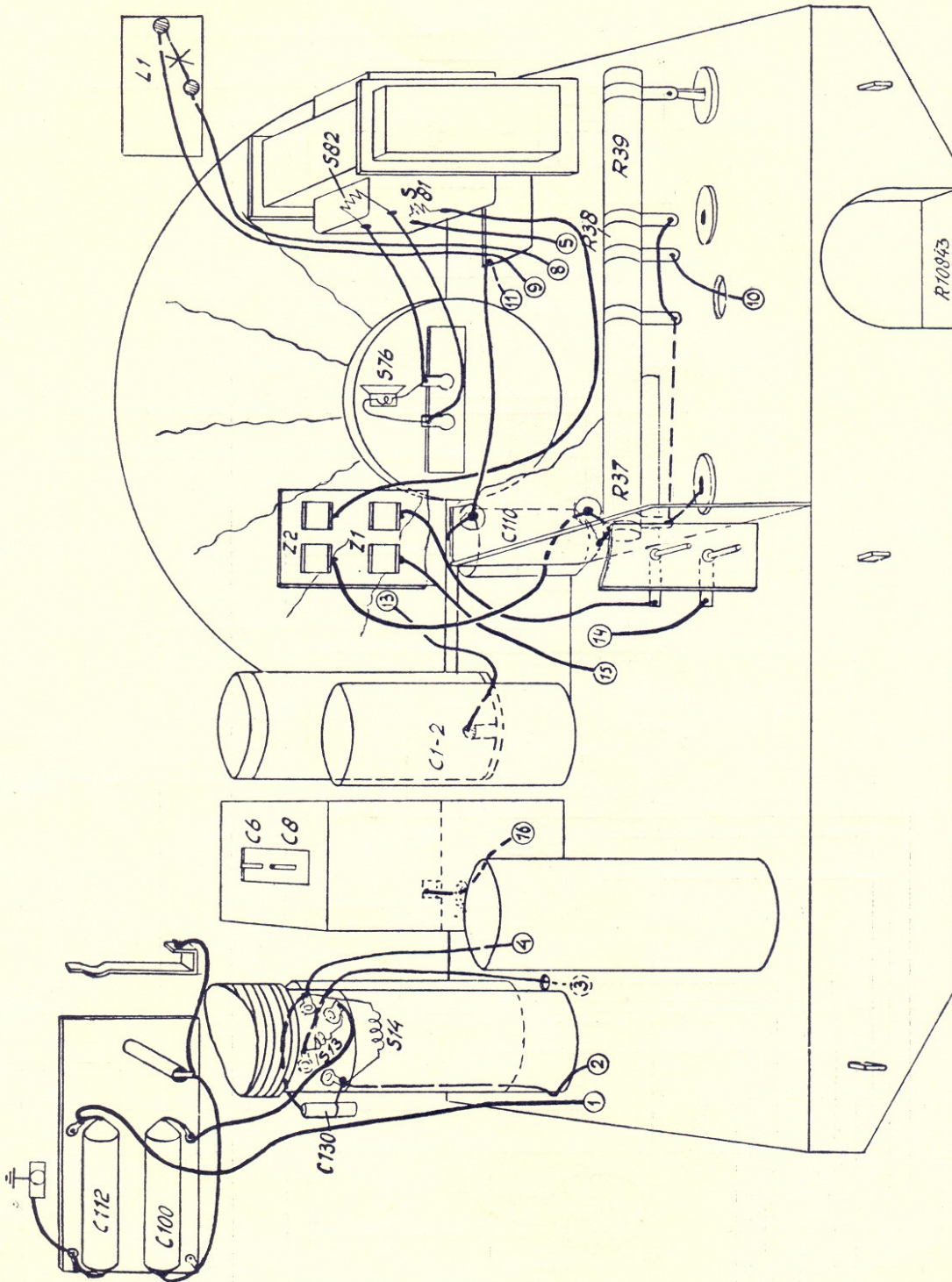


Fig. 8

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

Destiné seulement aux
commerçants chargés du
Service

DOCUMENTATION DE SERVICE

pour le récepteur

104 U

Exécutions: U-05, -10, -26, -40, -41, -42, -49
1949 Pour alimentation sur réseaux continus et alternatif

GENERALITES

Les exécutions sus-mentionnées sont identiques aux récepteurs 104U-02 et 104U-04.

Pour les données qui ne sont pas mentionnées ici, nous vous référons aux documentations pour les récepteurs 104U-02 et 104U-04.

Les différences sont:

104U-05

Couleur de l'ébénisterie: gros brun (S117)

Haut-parleur: Type 9712-06, composé d'un aimant cylindrique fixé à l'aide de 3 vis et écrous.

104U-10

Couleur de l'ébénisterie: noir (111)

Haut-parleur: Type 9730, composé d'un aimant cylindrique, avec douille entourante, fixé à l'aide de 3 rivets, ou

Type 9712-06

Connexion d'antenne a une autre douille (Voir "La liste des pièces").

C48= trimmer à fil. Pour l'alignement de la gamme O.M., voir "Trimmage du poste".

104U-26

Couleur de l'ébénisterie: gros brun (S117)

Haut-parleur: type 9712-06

Dans cette exécution on a employé un autre condensateur électro-chimique (Voir "Condensateurs").

104U-40

Couleur de l'ébénisterie: gros brun (S117)

Haut-parleur: type 9712-06 ou
type 9730

M.F.: 468 kHz.

C48: trimmer à fil. Pour l'alignement de la gamme O.M. voir "Trimmage du poste".

104U-41

Couleur de l'ébénisterie: noisetée (041)

Haut-parleur: type 9712-06

Imprimé aux Pays-Bas

93 971 47.1.28

104U-42

Couleur de l'ébénisterie: crème (509)

Couleur de l'aiguille: rouge

Haut-parleur: type 9712-06

La résistance R44 a été connectée en parallèle à L1; fig. 1 et 3.

104U-49

Couleur de l'ébénisterie: gros brun (S117)

Haut-parleur: type 9712-06

TRIMMAGE DU POSTE

Le trimmage des exécutions 104U-05, -26, -41, -42, -49 est comme il a été donné dans la documentation pour les récepteurs 104U-02 et -04, mais pour les exécutions 104U-10 et -40 la gamme O.M. est alignée comme suit:

GAMME O.M. (196-570 m)

1. Raccorder l'appareil à un transformateur intermédiaire.
2. Commutateur de gammes de longueurs d'ondes sur O.M., régulateur d'intensité sonore dans sa position maximum.
3. Monter un calibre de 15° sur le condensateur de syntonisation et tourner le condensateur contre le calibre.
4. Connecter l'indicateur de puissance aux bornes du haut-parleur par l'intermédiaire du transformateur de trimmage.
5. Amener un signal modulé de 1420 kc/s aux bornes de la connexion d'antenne par l'intermédiaire de l'antenne artificielle normale; connecter la terre de l'antenne artificielle au châssis.
6. Mettre au point successivement C38 et C18 sur la puissance de sortie maximum.
7. Connecter à l'anode de B2 un amplificateur apériodique ou un récepteur auxiliaire par l'intermédiaire d'un condensateur de 25 pF.
8. Connecter l'indicateur de puissance derrière le récepteur auxiliaire.
9. Court-circuiter C8.
10. Amener un signal modulé de 550 kc/s, par l'intermédiaire de l'antenne artificielle normale, à la connexion d'antenne du poste à trimmer et, à l'aide du bouton de syntonisation, accorder les deux appareils de manière à obtenir la puissance de sortie maximum.
11. Enlever le récepteur auxiliaire ou l'amplificateur apériodique et supprimer le court-circuit de C8. Connecter l'indicateur de puissance derrière le récepteur à trimmer.
Pendant ces opérations ne pas toucher au bouton de syntonisation.
12. Mettre au point exactement C48 jusqu'à obtenir la puissance de sortie maximum. Pendant cette mise au point il faut toujours couper le fil libéré (capacité extra).
13. Sceller les trimmers.

REPARATION ET REMPLACEMENT DE PIECES

Voir la documentation pour les appareils 104U-02 et -04.

Remplacement du cône du haut-parleur des types 9712-06 et 9730

1. Découper l'anneau de sertissage et retirer l'ancien cône du capuchon de protection.
2. Nettoyer l'entrefer et placer la bague de papier sur le capuchon de protection.
3. Enduire de col spéciale non seulement le capuchon de protection, mais aussi le bord de la bague de centrage en toile. Ne pas utiliser une autre colle, car cet assemblage doit satisfaire à des conditions extrêmement sévères.
4. Introduire dans l'entrefer, en même temps que la bobine, un morceau de celluloid. x) (voir figure 4)
5. Appliquer convenablement la bague de centrage en toile contre le capuchon de protection et laisser sécher ± une heure.
6. Mettre en place la seconde bague de papier ainsi que l'anneau de sertissage et enlever le celluloid. Maintenant le cône doit être bien centré; cependant s'il frottait, alors recommencer les opérations spécifiées ci-dessus.
7. Enfin coller sur le cône le disque de toile au dessus de l'ouverture de la bobine. Grâce à ce centrage spécial, l'entrefer se trouve à l'abri de la poussière de sorte que la housse de protection est superflue.

x) Pour les numéros de code de la colle et du celluloid voir "La liste des accessoires et outils". Comme celluloid on peut utiliser un morceau de film de 5,5x3 cm et de 0,15 mm d'épaisseur.

Connexion en parallèle de R44 à L 1

La connexion électrique est à peu près égale à celle des appareils 104U-02, avec la seule différence que la résistance R44 a été adjointe et que la lampe 8097D-00 est appliquée (voir la figure 1 et 2).

Au remplacement de R44 ou R30 il faut prendre soin que ces deux résistances soient montées avec la plus grande distance possible l'une de l'autre, parce que l'influence de la température est nuisible à l'éclairage du cadran. S'il semblerait que l'éclairage du cadran s'affaiblit dans une série d'appareils montés d'après la fig. 3, alors on modifie le montage d'après la fig. 2.

REMARQUE

On peut encore introduire cette modification dans toutes les exécutions 104U, dans lesquelles la résistance R44 et la lampe L1= 8097D-00 n'ont pas encore été appliquées.

BOBINES

Voir la documentation pour les appareils 104U-02, -04, mais pour:

104U-40

No.	Valeur	No.de code	No.	Valeur	No.de code
S51	1,8 Ohm)	A3 120 20.1	S61	1,7 Ohm)	A3 120 21.2
S52	8 ")		S62	8 ")	
S53	2 ")		S63	1,8 ")	
S54	9 ")		S64	8 ")	
C51	103 pF)		C61	103 pF)	
C52	103 pF)		C62	103 pF)	

RESISTANCES

Voir la documentation pour les appareils 104U-02, -04, mais pour tous les appareils:

Nr.	Valeur	No.de code
R44	220 x) Ohm	49 379 62.0

x) pour 100 mA.

CONDENSATEURS

Voir la documentation pour les appareils 104U-02, -04, mais pour les exécutions U-10, -40:

Nr.	Valeur	No. de code
C48	350 - 575 pF	49 005 46.1
C40		48 406 99/40E
<u>104U-26</u>		
C1)	50+50 uF	49 032 15.0
C2)		

LISTE DE PIECES DE RECHANGE ET OUTILLAGE

Dans la commande des pièces détachées, toujours mentionner:

1. Numéro le code et couleur
2. La désignation
3. Le numéro de type de l'appareil

Pour les numéros de position et les figures voir la documentation pour l'appareil 104U exécution -02 et -04.

Fig.	Pos.	Description	No.de code
6	1	Ebénisterie(coul.c.S117) U-05 voir 104U-04	
		" (" S117) U-26-40-49	23 641 56.0
		" (" 111) U-10	23 641 56.0
		" (" 041) U-41	23 640 46.0
		" (" 509) U-42	A3 363 43.0
6	2	Paroi arrière " 111) U-10	23 641 27.0
		" " " 041) U-41	23 640 47.0
		" " " 509) U-42	A3 363 33.0
6	3	Aiguille U-05,-10,-26,-40,-41,-49	A3 422 03.0
6	4	Echelle U-42	A3 219 15.0
		Boutons (coul.c.111) U-10 voir U-02-04	
		Boutons (" 041) U-41 voir U-02-04	
		Bouton (coul.c.509) U-42 syntonisation	23 609 93.0
		Bouton (coul.c.509) U-42 commutateur de	
		gammes	23 609 92.0
		Bouton (coul.c.509) U-42 régulateur de	
		volume	23 609 94.0
		Boutons(coul.c.S117)U-05,-26,-40,-49	
		voir U-02-04	
		Bouton (coul.c.041) U-41, syntonisation	23 614 30.0
		Bouton (coul.c.041) U-41, commutateur	
		de gammes	23 614 29.2
		Bouton (coul.c.041) U-41, régulateur	
		de volume	23 609 76.0
6	7	Connexion d'antenne U-10	A3 380 79.0
		Cordon de connexion du réseau (509)	33 999 99/107
		Fiche de connexion du réseau (")	49 289 27.0
		Haut-parleur	
		Cône avec bobine (9730)	49 981 13.0
		" " " (9712-06)	49 981 16.0 xx)
		Disque de toile	49 964 14.0
		Anneau en papier	28 451 26.1
		Anneau de sertissage	25 871 80.0
		Outils	
		Celluloid	09 994 15.0
		Bouteille de colle	A9 863 54.0

xx) Dans les séries plus récentes, le cône du haut-parleur type 9712-06 a été changé. Différent de la figure 6 la bague de centrage de toile est droite et un disque métallique a été ajouté au support de cône. Etant donné que le cône de l'ancienne exécution ne peut plus être livré en cas de réparation il est nécessaire de remplacer, celui-ci par le cône modifiée, no. de code 49 981 16.1. Le montage s'effectue de la même manière, après qu'on a fixé le disque métallique no. de code 49 962 68.0, sur le support du cône.

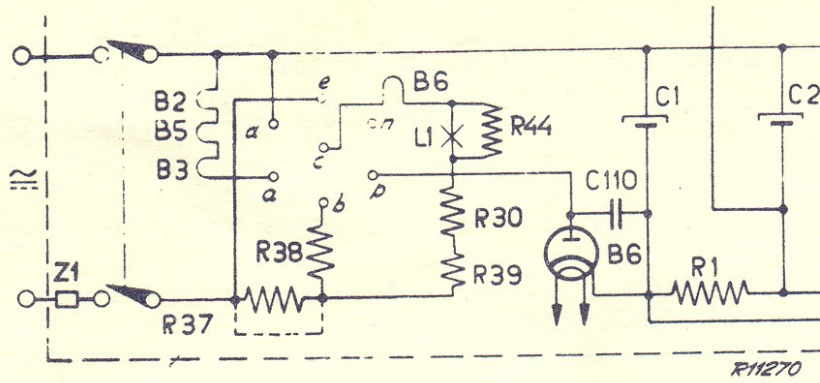


Fig. 1

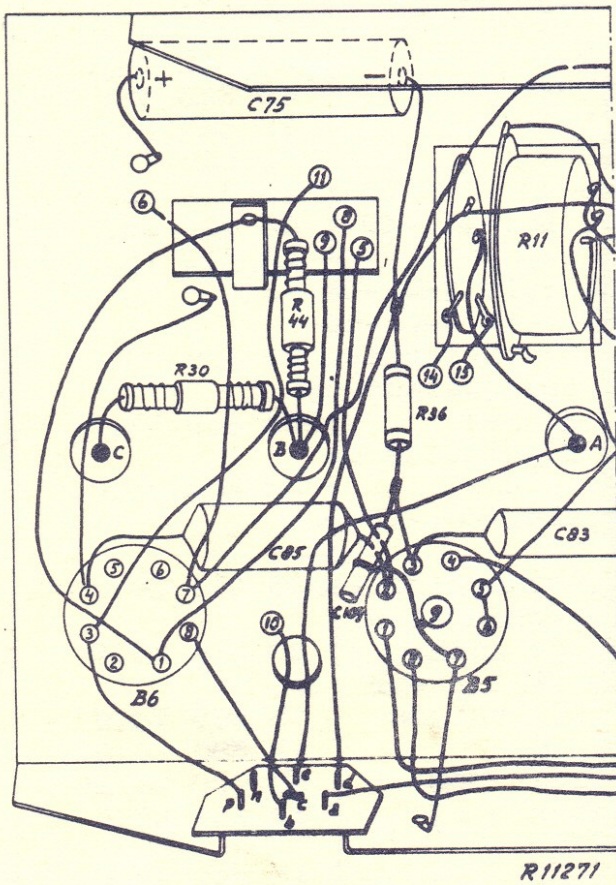


Fig. 2

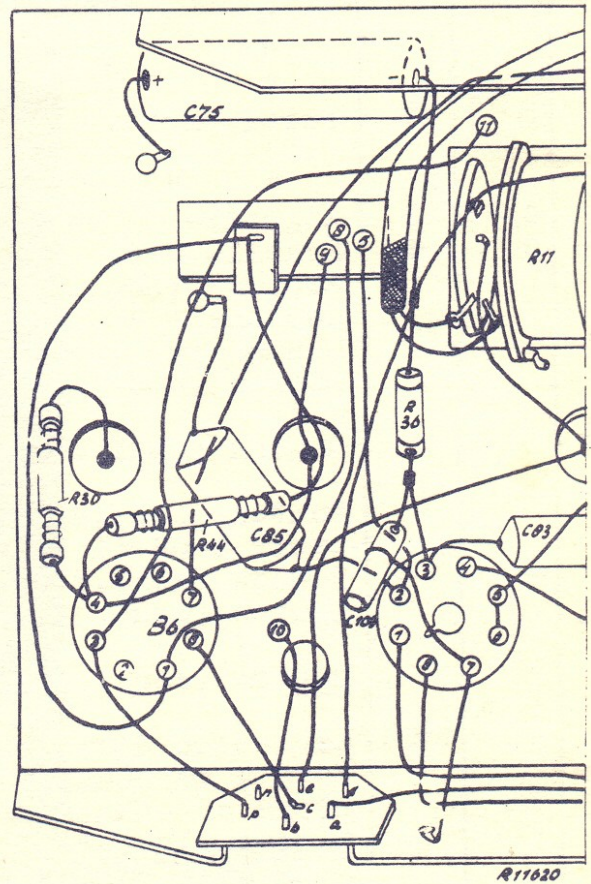
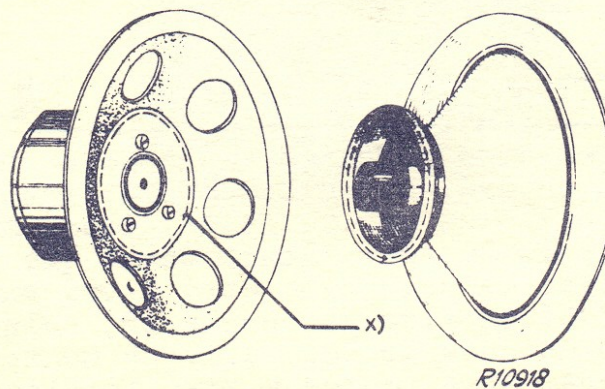


Fig. 3



x) lijm
glue
colle
leim
cola

Fig. 4